

EL PABELLON

Organo de la Asociación de Antiguas Alumnas del Colegio del Sagrado Corazón

Suscripción anual \$1.00

Dirección postal Apartado 9595 Santurce

Año XIV

MARZO y ABRIL DE 1955

Núm. 3

MIRAR ATRAS... MIRAR ADELANTE...

Mil novecientos cincuenta y cinco trae consigo un aniversario... hace veinte años se inauguraban los primeros cursos en el Colegio Universitario del Sagrado Corazón de Santurce. Hemos llegado pues al fin de una etapa de su desarrollo y preciso es detenernos... *mirar atrás... y mirar adelante.*

Mirar atrás... Se podrían señalar adelantos, vicisitudes, trabajos inmensos, angustias, satisfacciones íntimas; pero ¿quién puede medir el fruto sino el Señor cuyo Corazón ha sido la Fuente, el Sostén, la Meta de la labor de estos veinte años? Labor educativa, labor cultural, pero sobre todo labor de almas, de muchas almas... Tal vez algunas cifras con su muda elocuencia nos ayuden hoy a penetrar esos valores intangibles... De las 725 estudiantes que en el curso de estos años han ingresado en el Colegio Universitario, 332 salieron, por motivos muy diversos, después de su primero, segundo o tercer año; pero contamos otras tantas, entre nuestras graduadas. La décima quinta graduación de 1954 llevaba su número a 330: 298 estudiantes y 32 Religiosas que han apreciado las facilidades ofrecidas por el Colegio Universitario del Sagrado Corazón.

Concentremos nuestra atención en el grupo de 298 de 1939 a 1954: Vinieron 68 de las Escuelas Públicas de Puerto Rico, 22 del Liceo Ponceño y del Colegio Puertorriqueño de Niñas, 22 de Colegios de Estados Unidos, 78 de los Colegios Católicos de la Isla sin contar 26 del Colegio del Sagrado Corazón de Ponce y 82 del de Santurce. Allí, — y ellas lo recuerdan agradecidas, — recibieron la preparación que

les facilitó sus estudios universitarios y el obtener al fin el anhelado diploma. Pero eso no era sino comenzar... había que seguir adelante: 60 de entre ellas prosiguieron su carrera universitaria y 20 han alcanzado su M. A. o su Doctorado; 18 su Certificado de Tecnología Médica; 10 se dedican a Trabajo Social con adecuada preparación; 30, la mayor parte de Secretarial, ocupan puestos de confianza mientras que unas 50 eligiendo el apostolado del magisterio enseñan o han enseñado en las escuelas de Puerto Rico. Pero hay algo de mayor trascendencia en la vida que el empleo o el laboratorio... Unas 180 de las graduadas del College han formado hogares cristianos, — y su número aumenta cada día, — ¡qué gusto es darles la bienvenida en el College cuando vuelven con sus esposos y sus niños! Y lo mismo se puede decir de aquéllas que casi en igual número se creyeron bastante preparadas para formar una familia sin esperar la graduación. También ellas deben recordar el camino de Santurce. Y por todas piden las 6 privilegiadas que oyendo el llamado del Señor lo sirven hoy día en la Sociedad del Sagrado Corazón. Tal vez las cifras aquí dadas no sean tan exactas como las que proporcionan los archivos, — varían con los meses y los años, — pero son índice clarísimo que según voces autorizadas, el Colegio Universitario ha cumplido y cumple su misión, satisface una necesidad de la Sociedad Puertorriqueña y arma a la joven con convicciones y valor para ser la mujer fuerte y cristiana que debe llevar al mundo de hoy "el Mensaje de Amor".

(Pasa a la página 2)

MIRAR ATRAS... MIRAR ADELANTE...

(Viene de la página 1)

Mirar adelante... pero para esto fijemos nuestros ojos en el alegre grupo que llena actualmente las aulas y corredores del Colegio. Varios son sus intereses y múltiples sus actividades. Detengámonos sólo en dos... Esas cuatro Seniors que salen muy de mañana ¿a dónde van? Se dirigen a la "Central High School" para hacer su práctica de Enseñanza para obtener en junio su título de Maestra de Escuela Secundaria. Y ¿estas "Freshmen" que dibujan con empeño en el patio de San Miguel? Serán las primeras en especializarse en Arte bajo la dirección de su competente profesora, la señorita Rivera Pagán. Eso no impide que haya menos aprecio por la Ciencia o la Taquigrafía. En el laboratorio hay futuras tecnólogas y en el Secretariado encontramos estudiantes que han hecho ya su práctica en las mejores oficinas de la capital.

Mirar adelante... pero para mirar adelante, el Colegio Universitario necesita a sus antiguas... Tú, que lees estas líneas debes ayudar, si avaloras la formación allí recibida, si tienes conciencia de tu responsabilidad de mujer cristiana. Busca estudiantes... trabaja por dar a conocer el Colegio Universitario y para esto, entérate de sus adelantos, haz tuyos sus intereses. Las Madres cambian, pero el Colegio no cambia. El Colegio Universitario Católico es parte vital de la sociedad de hoy día; la Educación es la gran empresa misionera de nuestros tiempos y la más difícil. A ella debes contribuir.

Busca estudiantes capaces de recibir la formación que tú aprecias, de ser mañana mujeres cuyo ejemplo se busca, cuya influencia se siente; de ser apóstoles del Corazón de Jesús, mensajeras en la Obra de su Amor... Y ¿Cómo? me dirás... A esa joven que se pregunta qué colegio escoger, invítala a Santurce, o mejor, acompáñala tú misma. A esos padres, amigos o vecinos tuyos, que buscan un porvenir para su hija, muéstrales, lo que tal vez ignoran, las oportunidades que tienen a un paso de casa.

El ejemplo tal vez te animará. Tres Anti-

guas del Sagrado Corazón, — de las que llevan bien el nombre, — dieron a conocer el College a tres jóvenes en busca de orientación y, gracias a su empeño, son éstas felices estudiantes de primer año. Otra, — en cierto pueblo de la Isla, — hace años que emplea con este fin su trabajo, su influencia y sobre todo su ejemplo... ocho o diez jóvenes le deben ya el título de Alumnas del Sagrado Corazón.

Y tú... ¿Qué vas a hacer? *Mira adelante, mira alrededor*... haz tuya esta ocasión... aquella oportunidad... esparce la semilla... siembra a profusión. *Mira Arriba, encuentra la Mirada del Corazón de Jesús... cuenta contigo.*



La Sociedad del Sagrado Corazón

Hay en el Colegio, a la venta, un libro precioso que todas las antiguas debieran tener en sus hogares; se llama "La Sociedad del Sagrado Corazón" escrito por el conocido jesuíta francés Padre Francois Charmot, S. J. y traducido al español con mucho acierto. Tiene infinidad de magníficos retratos de casi todas las casas del Sagrado Corazón incluyendo alguno de Santurce.

Con gusto se lo enviaremos a la que lo desee, siempre y cuando nos mande los \$3.75 que cuesta. Pueden dirigir los pedidos al Colegio, al cuidado de "El Pabellón" Apartado 9595, Santurce.

BECA MARIANA

Desde el mes pasado solo han llegado dos contribuciones más para aumentar el fondo de la Beca Mariana: la anunciada por Sara correspondiente a Marta Bird de Polo y la de Clementina Giusti, subiendo el fondo a un total de \$150.00.

Han contribuído hasta ahora las siguientes:

Margarita Saldaña
Santos Sellés de Casal
Carmen María Giusti de Vilá
María Luisa Saldaña de Juliá
Gloria María Giusti
Altagracia Pimentel de la Rocha
Victoria Eugenia Lebrón de Arias
María Emilia Rodríguez
Sara Josefina Pellerano
Bibí Fernández vda. de Echevarría
Leticia González de Brunet
Marta Bird de Polo
Clementina Giusti

Recuerden que con ese pequeño donativo de \$10.00 (si quieren dar más, no nos oponemos) ayudarán a darle a una niña una educación universitaria en el Sagrado Corazón.

De Aquí y de Allá en la Gran Familia del Sagrado Corazón

Hemos leído en el periódico "Contact" publicado por las antiguas alumnas del Sagrado Corazón de San Francisco y Menlo Park que durante el próximo curso de verano ocupará una cátedra como profesor visitante en el College de San Francisco el Doctor Kurt Von Schuschnigg, ex Canciller de Austria. El curso durará seis semanas.

En "Caritas" boletín de las Antiguas alumnas de Francia hemos leído del reciente viaje de la Reverendísima Madre María Teresa de Lesecure por distintas casas del Sagrado Corazón de Francia. La Madre General hizo el viaje en compañía de la Reverenda Madre de James, Económa General. El 18 de septiembre llegó a Orly, aeropuerto de París, procedente de Ro-

Ciudad Trujillo, R. D.
Marzo 2 de 1955.

Srta. Ennie Cartagena,
Presidenta, Comité pro Beca
Santurce, P. R.

Estimada señorita:

Acabo de recibir su muy apreciada cartita del 23 de febrero ppdo., en la cual me da las gracias por mi contribución a la beca para la educación de una estudiante en un Colegio del Sagrado Corazón; así como también las otras dos cartitas para las Sras. de Polo y de Arias, las cuales les serán entregadas esta tarde personalmente.

Tanto para mi como para todas las otras dominicanas que hemos tenido la dicha de pasar por el Colegio de las Madres ha sido de sumo agrado y alegría poder enviar nuestra humilde cooperación para esa obra tan hermosa.

Aquí hay dos o tres más Antiguas Alumnas, pero como no tenía otro "Pabellón" no me atreví a decirles nada, voy esta noche a llamarlas por teléfono explicándole la forma y el fin y de acuerdo a sus respuestas le escribiré más adelante sobre el particular.

Deseándole que tenga un feliz éxito en esta empresa, le saluda muy atentamente en Corazón Sagrado de Jesús,

SARA JOSEFINA PELLERANO J.

ma, donde un grupo de niñas, antiguas e Hijas de María del Sagrado Corazón la esperaban ansiosas.

Del aeropuerto pasó a Mont-Villargene, Colegio-Noviciado que está situado en las afueras de París por Chantilly. Luego visitó Joigny, Amiens, Croix-Blanche-Lille, Nantes, París (rue Saint Dominique) casa que queda en el centro de París, Marmoutier, Lyon, Grenoble y Marsella.

Por todas las casas fué dejando un perfume de santidad y ese mensaje de amor que el Sagrado Corazón confiara a Sor Josefa y que todas las antiguas tenemos la obligación de hacer conocer.

MATER NOS VISITA

La novedad de este mes es que Mina Acosta de Monagas nos entregó personalmente el otro día "el primer fruto" recogido en la capillita de Mayagüez gracias al entusiasmo y bríos de Ethel Marín de Navas y de Mina. Recogieron \$13.55, cantidad que las tiene "orgullosas" porque dicen que en "la capital" no recogen tanto...

¡Que vivan las Antiguas de Mayagüez! Las invitaremos "especialmente" el día que se inaugure la ampliación de la Escuelita!...

La capilla que se está distinguiendo por llegar siempre, cuando ya las demás han salido es la de Caparra!...

Se suplica de todo corazón que las antiguas que no tengan la facilidad de hacerla seguir en la mañana del día siguiente al que le corresponde que se comuniquen con Polita Servera de Zegrí quien es la Celadora de esa Capillita. De seguir el atraso tendermos que retirarla y esperar que las que verdaderamente quieren recibir a Mater y se comprometan a cumplir, vuelvan a solicitarla.

La Presidenta

la Facultad y las Graduandas del

Colegio Universitario del Sagrado Corazón

agradecerán a usted honre

con su presencia

la

Ceremonia de Graduación

Santurce, Puerto Rico

BALANCE DEL TRIMESTRE

INGRESOS:

Enero:

| | | |
|-------------|-------|-------|
| Capilla # 1 | 6.02 | |
| Capilla # 2 | 10.38 | |
| Capilla # 3 | 4.45 | |
| Capilla # 4 | 4.29 | |
| Capilla # 5 | 5.88 | 31.02 |

Febrero:

| | | |
|-------------|------|-------|
| Capilla # 1 | 6.20 | |
| Capilla # 2 | 7.36 | |
| Capilla # 3 | 4.25 | |
| Capilla # 4 | 8.09 | |
| Capilla # 5 | 6.53 | 32.43 |

Marzo:

| | | |
|----------------------------|-------|--------|
| Capilla # 1 | 5.10 | |
| Capilla # 2 | 9.94 | |
| Capilla # 3 Caparra | 2.42 | |
| Capilla # 4 | 6.77 | |
| Capilla # 5 | 5.37 | |
| Capilla # 6 (Mayagüez) | 13.55 | 43.15 |
| Total Trimestre depositado | | |
| en Banco 1st Federal | | 106.60 |
| Total Anterior | | 772.93 |
| Total General | | 879.53 |

EGRESOS:

| | |
|---------------------------------|----------|
| Gastos reportados anteriormente | \$318.46 |
| Efectivo en Banco 1st. Federal | |
| abril 4 de 1955 | \$561.07 |

INVITACION

"El Pabellón" ha recibido una elegante tarjeta del Colegio Universitario del Sagrado Corazón invitando a todas las Antiguas Alumnas a asistir a la ceremonia de graduación que tendrá efecto el 4 de junio a las 10 de la mañana. Las Antiguas alumnas que posean algún algún grado universitario o del College pueden tomar parte en la procesión académica.

CONGRESO MARIANO NACIONAL DE ZARAGOZA

Para las fiestas del Pilar, el 12 de octubre, se celebró en Zaragoza el Congreso Mariano Nacional que duró seis días.

Al Colegio ha llegado una interesante y extensa relación escrita por una Antigua Alumna de Zaragoza de la cual hemos hecho un resumen ya que nos es imposible transcribirla íntegra, muy a pesar nuestro.

Pueden todas imaginarse como estaría Zaragoza de engalanada para festejar a su Pilarica... Y el Pilar vestido de lujo se retrata orgulloso en las aguas del Ebro. Por doquier ondean las tres banderas que proclaman los ideales del Congreso: la azul de María, la amarilla y blanca de la Iglesia y la roja y amarilla de España. Los tres amores del pueblo español reunidos a los pies de la Virgen Capitana.

¡Cada uno de los días del Congreso la Virgen lució un manto azul y todos diferentes!...

Comenzó el Congreso el día 7 por la tarde con la llegada del Legado de Su Santidad, el Excelentísimo Señor Cardenal Primado de España Doctor Plá y Deniel. El recibimiento se le hizo en la Diputación Provincial donde le esperaban las autoridades. De allí pasaron a la Catedral donde se entonó el "Tu es Petrus" leyéndose luego el documento pontificio de Pío XII. Pasado este acto la concurrencia se trasladó al antiguo ayuntamiento de Zaragoza donde tuvo lugar una hermosa sesión literaria a cargo del Cardenal de Tarragona y de Don José María Pemán. Pemán, con esa oratoria magistral llena de dichos preciosos, les dijo que él nombraba a la Virgen, desde ese día, como la solo capitana de la movilización de fuerzas espirituales contra el materialismo ateo.

El día 8 fué el día dedicado a los niños quienes tuvieron por la mañana su Misa de Comunión a la cual se estima que acudieron 18,000... Por la tarde fué la función eucarística en la que desfilaron carrozas de los colegios de niñas. Según la cronista la carroza más bonita fué la del Colegio del Sagrado Corazón, cosa que no dudamos... Esta, representaba la realeza de María: María coronada Reina rodeada de ángeles; a sus pies una gran bola con el mapa del mundo y a su rededor niñas

vestidas con los trajes típicos de distintas partes del mundo. Después de la Bendición eucarística, terminó el acto.

El día 9 fué el día dedicado a la mujer española y comenzó con el Rosario de la Aurora seguido de la Santa Misa y Comunión. Durante la Misa, celebrada por el Padre Zurbito, Superior de los Jesuítas, les habló a ratos Don Santos Bereguistain quien les amonestaba diciéndoles: "Mirar la Inmaculada, mujeres, jóvenes a imitarla todas. No seáis demasiado modernistas, cuidado, nos podemos salir de las normas del Cristianismo. Que la mujer vuelva a ser rezadora, recatada, resignada, limosniera... Si seguimos estos cuatro consejos nos asemejaremos a la Virgen. Por la tarde hubo procesión de antorchas luciendo cada grupo sus respectivas banderas.

Por la noche hubo un espectáculo muy bonito y emocionante: la consagración de los deportistas a la Santísima Virgen. Por las calles de Zaragoza camino del Pilar fueron desfilaron todos. Allí los centros deportivos de natación, tenis, tiro, club aéreos, ciclistas, futbolistas, motociclistas, etc. Cuando hubieron llegado a los pies de la Virgen, un campeón ciclista, Miguel Poblet, leyó el acto de consagración: "... recibe nuestros afanes de campeones, nuestras coronas y trofeos y haz que lleguemos un día triunfantes a la Meta prometida a los que luchan incorporados con Cristo por la corona inmarcesible de los bienaventurados..." Mientras, por radio, el campeón de la vuelta ciclista a Francia, Francisco Marbu Bahamonde, iba explicándolo todo.

El día 10 fué el dedicado a los hombres. Por la mañana tuvieron su Misa y Comunión; luego un rosario del silencio en unión de las naciones de la Iglesia perseguida. Allí en la plaza del Pilar habían colocado cuadros de las Vírgenes protectoras de dichos países y ante cada una de ellas se iba rezando. Por la tarde se celebró un acto muy hermoso de las cuatro ramas de Acción Católica.

El día 11 fué el día del ejército pero las Hijas de María del Sagrado Corazón celebraban ese día un acto especial. Las Madres que-

(Pasa a la página 6)

CONGRESO MARIANO NACIONAL DE ZARAGOZA

(Viene de la página 5)

rían reunir a todas las Hijas de María del Sagrado Corazón que estuvieran ese día en Zaragoza y las había allí de muy distintos sitios. A las 9 y media se celebró en la capilla del Colegio la Misa de Comunión. Las Hijas de Marían eran tantas que después de llenar los bancos tuvieron que seguirse acomodando en los sitials de las Madres. Siempre resulta emocionante una reunión de familia. Esta a que aludimos no careció de emoción al verse tantas antiguas alumnas de tan diversos sitios unidas todas en un mismo sentir, querer e ideal a los pies de Jesús en el Sagrario. Sin duda El se sintió enternecido y las bendijo a todas a manos llenas. Luego del desayuno hubo una sesión literaria estilo Colegio que todas conocemos y en la cual apareció una réplica de la carroza que fué tan admirada en el desfile del día 8.

Con prisa salimos del Colegio y llegamos a la plaza a tiempo de presenciar el bello acto de la consagración del ejército a la Santísima Virgen. Después hubo un desfile muy lleno de colorido y que dejó llena de entusiasmo a toda la masa de espectadores. Por la tarde a las 6 llega a Zaragoza el Jefe del Estado, Generalísimo Francisco Franco, con su comitiva, quien entra en el Pilar bajo palio acompañado de su esposa. Ese día tenía la Pilarica un precioso manto azul oscuro bordado con plata y lucía el fajín de Capitana General del ejército español.

El día 12, el día de la Virgen del Pilar en Zaragoza amaneció más temprano que de costumbre. La alegría y el amor por la Virgen botaba a la gente de la cama! Empieza el día con campanas anunciando el Rosario de la aurora: a las 10 de la mañana Misa Pontifical que celebrará el Cardenal Primado y Legado de Su Santidad. Allí están presentes todas las autoridades religiosas y civiles. Del lado de la epístola, en una tribuna, el Jefe del Estado y su esposa. ¡La cantidad de gente presente se estimó en medio millón! La homilía del día estuvo a cargo del Doctor Modrego, obispo de Barcelona. Terminada la Santa Misa se adelantó el Generalísimo Franco para consagrar la nación Española al Inmaculado Corazón de

María. Emocionantísimo resultó para todo pecho español oír a su Jefe decirle a la Santísima Virgen aquellas frases: "En nombre y como representante en estos momentos de toda la nación española consagro voluntaria, íntegra y oficialmente a España y a todos y cada uno de los españoles a vuestro Inmaculado Corazón..." Unos segundos después de terminar el Jefe del Estado la conmovedora consagración se oyeron por radio las campanas de Radio Vaticano que anunciaban que Su Santidad hablaría a todo el pueblo español en ocasión tan especial. Todos los corazones oyeron emocionados sus palabras y a pesar de que se perdió bastante todos adivinaban lo que él quería decirles.

Por la tarde empieza a terminar el Congreso con esa tristeza que produce todo lo bueno que llega a su fin. Las Vírgenes peregrinas que habían ido a Zaragoza para rendirle homenaje a la Virgen del Palir empiezan, por arzobispados, su desfile de retirada yendo a la cabeza de todas la imagen del Inmaculado Corazón de María. Con todas ellas también va, en carroza de plata, la Virgen del Pilar, la misma que presidió todos los actos del Congreso. Al llegar todas a la plaza del Pilar se colocan alrededor de la Pilarica y allí se cantó su himno y con este acto de procesión Mariana y nacional se consideró clausurado el Congreso.

¡Viva la Virgen! ¡Viva la Iglesia! ¡Viva España!

La Tesorera de las Antiguas suplica que aquellas que no han pagado sus cuotas del 1953 y del 1954 la manden al Colegio lo antes posible.

A todas las que deben se les ha mandado más de un aviso... Si ustedes supieran cuanto goza la Tesorera cuando le pagan!...

AYER COMO HOY

Buenos Aires, Argentina

Al recibir "El Pabellón" de noviembre fué mi deseo hacerle algún regalo en su cumpleaños, pensando enseguida enviarle no uno sino varios artículos para así contribuir a mantener la querida revista que tanto me alegra recibir, pero el hombre propone y Dios dispone. Creí que este verano tendría mucho tiempo libre, cuando inesperadamente la Obediencia me envió a esta casa de descanso con 21 ancianitas. Demás está decirles que el descanso quedó en el tintero y mis deseos cada día eran pospuestos por diversos trabajos. Hoy que encuentro un ratito libre se lo dedico con todo cariño a todas las lectoras de "El Pabellón", pidiéndoles un Ave María para que el Señor me dé la paciencia necesaria con estos angelitos que me ha confiado.

Una noche del mes de junio, me encontraba en la capilla rezando mi oficio. Hacía rato que las alumnas habían salido, después de terminar sus oraciones, cuando de pronto me siento impulsada a dar una vuelta por el corredor. Ya comenzaba a dar las gracias al Espíritu Santo por la inspiración que me había dado, pues encontré una gran luz prendida, cuando al adelantarme para apagarla, se me ocurre preguntar: "¿Hay alguien?" Pronunciar yo esas palabras, apagarse repentinamente la luz y oírse un grito, fué todo uno. Prosigo mi investigación y me encuentro tres alumnas escondidas quienes habían sacado el esqueleto humano del armario de Anatomía; le habían colocado un delantal, unos patines y una boina y pensaban subirlo al dormitorio para asustar a algunas compañeras. Bastante enojada les pregunté: "¿Qué hacen aquí?" Con cara de ángeles inocentes me contestaron: "Vinimos a visitar a Panchito" (así llaman al esqueleto). "Muy bien" les respondí, "ahora irán a visitar a la Madre Superiora". Las culpables me siguieron y cuando terminó la Madre de darles un sermón, le contestaron "Está bien Madre, pero al fin y al cabo una de las obras de misericordia es visitar a los muertos"... Ante esta salida les aseguro que tuve que fingir cara seria y la Ma-

dre Superiora después de enviarlas a la cama me dice: "Qué terribles son las niñas de ahora"... Yo me sonreí y pensé "Ayer como hoy las niñas son las mismas..."

¿Quién de ustedes no recuerda las mil diabluras de nuestra vida de Colegio? Pobre Carmen Suro, el grito que pegó cuando algunas vecinas, valiéndose de los hierros del mosquitero, una almohada y kimono, improvisaron un muñeco y se lo pusieron a Carmen en la ventana!...

Aquel pedazo de turrón que volaba de alcoba en alcoba hasta desviarse y caer a los pies de la Madre Knorr quien con tanta bondad dice a la dueña de la golosina: "Hijita su jabón cayó aquí"...

¿Cuántas veces nos sorprendió la inolvidable Madre Rutledge con una novelita dentro del libro de estudios y por todo reto nos daba con su dedo tres toquecitos en la espalda que nos dolía más que un largo sermón!... Pobre Madre Torres Septién... ¿Cuántas noches pasaba abriendo las cortinas por donde había oído hablar para encontrarse con las culpables roncando fingidamente y cuántas veces su sueño fué interrumpido por las que hacían reflejar la luna en los espejos llamándonos así de dormitorio a dormitorio... Y Eloísa Mendía ¿te acuerdas de los papelitos deslizados por la ventana de la Biblioteca a Manolín quien burlaba la vigilancia de los serenos puestos expresamente por la Madre Lancís?... ¿Y los banquetes efectuados a media noche en una de las alcobas con las golosinas recibidas los días de visita?...

Han pasado 23 años desde mi salida del Colegio. Ahora me encuentro con la responsabilidad de vigilar clases, recreos, comedor, etc. y cuando tengo que reprender alguna diablura no puedo menos que sonreirme y excusarla pues en lo íntimo de mi corazón reconozco que las niñas son las mismas *ayer como hoy*.

HILDA CASALDUC
(Sister Carmen Joseph)

CRONICA SOCIAL

Por: *María del Carmen García Vda. de Zamora*
H. de M.

BIENVENIDA

Nuestra más cordial bienvenida a las Madres Ma. Elvira Ferrer, nombrada Madre Asis-tenta de Santurce y para la Madre Valle, nueva Vigilante General. ¡Mucha suerte en sus cargos!

TRASLADO

Con pena recibimos la noticia de haber sido trasladada a Ponce, la Madre Carmen Ma. Anduze. ¡Tantos años viéndola en nuestro colegio de Santurce, primero, (las de su época) como compañera, luego como religiosa, la tenemos que echar muy de menos...

Igualmente echamos de menos a la Madre Pérez Calderón trasladada también a Ponce.

BODAS

Para el 9 de abril está señalada la boda de Nilsa González Artigas y Laureano Abarca Carus. A la boda, que se celebrará en la Iglesia del Perpetuo Socorro, seguirá una recepción en el Casino de Puerto Rico. Desde ahora les deseamos que el Sagrado Corazón bendiga su futuro hogar.

NACIMIENTOS

Luis Angel, segundo hijo de Josefina Martínez y el Dr. Angel M. Yumet. Fué bautizado en la Iglesia de los Santos Angeles Custodios de Yabucoa y fueron sus padrinos su abuelo Don José Martínez y su tía Irma Leticia Martínez. Muchas felicidades.

Manuel David, el primogénito de Hebé García y Miguel E. Herrero. Nuestros mejores deseos de felicidad para el recién nacido y para sus papás.

Iliana Mercedes es el bonito nombre que llevará la niña de Velmy Picó y Carlos Bryan.

Ricardo: Cuarto hijo de Lillian Bachman y el Doctor José Fuertes Garzot.

OPERADA

Se encuentra en cama después de una delicada operación nuestra compañera Lillian Santini de Córdoba. Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

PÉSAME

Dos de nuestras compañeras pasan por el dolor de haber perdido a seres muy queridos: María Monserrat de Abraham y Carmen Irene Cuétara de Marxuach; la primera a su señor padre Don Damián Monserrat, la segunda a su señora madre, Doña Juanota Roselló Vda. de la Cuétara. Ambos ya viejecitos bajan a la tumba después de haber dejado tras sí una estela de buenos recuerdos y dos hogares modelos, que enaltecen nuestra sociedad. Carmen Irene y María tienen el consuelo de que sus padre murieron como verdaderos católicos y de que ellas fueron hijas ejemplares que supieron cumplir hasta el último día y sin omitir un detalle el cuarto mandamiento del Señor. La Asociación de Antiguas Alumnas por medio de "El Pabellón" les da su más sentido pésame haciéndolo extensivo a todos sus familiares, especialmente a las queridas nietas de Dña. Juanota, Carmen Irene Marxuach de Raldiris, Josefina Marxuach de Rodríguez Otero y Jeannette Marxuach de Fossas, y a las sobrinas de Don Damián, Gloria Figueras de Alvarez y Carmen y Amparo Figueras, todas compañeras nuestras.

También acompañamos en su pena por la muerte de su papá a Luz María Candal de Bennett, Josefina Candal de Terrasa y a Norma Candal de Quiñones.

DE VISITA

Pasó unas semanas entre nosotros procedente de su hogar en Denver, María de Lourdes González de Aragón. Mucho nos alegramos de verla.

LA VIRGEN MARIA EN LA POESIA ESPAÑOLA

MARGOT ARCE DE VÁZQUEZ

Cuando John W. Lynch, poeta católico contemporáneo, publicó en 1941 un poema sobre la vida de la Santísima Virgen, lo titulaba significativamente *A Woman wrapped in silence*: una mujer envuelta en silencio. Con este título aludía tanto a la relativa escasez de noticias sobre la Virgen en las Sagradas Escrituras como a su vida de recogimiento, perfecta humildad y contemplación. Ciertamente es que los pasajes del Nuevo Testamento que se refieren concretamente a la Santísima Virgen no pasan de seis o siete y que todo lo demás que sabemos nos lo ha transmitido la tradición dogmática. Mas si nos damos cuenta de que el texto bíblico contiene muchas enseñanzas implícitas, algo comprenderemos de la extraordinaria potencialidad poética de la figura de María, de cómo ese silencio cargado de misteriosas significaciones, hondamente sugestivo ha sido una de las fuentes más poderosas de la riquísima, inagotable poesía mariana. Viene a ser este silencio, mejor dicho, María misma, algo así como el grano de mostaza que se convierte en árbol frondoso, o como la levadura que fermenta toda la masa. Ya en el relato evangélico —sobre todo en la deslumbradora, concisa transparencia del texto de San Lucas—, esa figura aparece adornada de los más delicados matices poéticos. ¿Qué poema podría igualar en intensidad, en pureza, en perfección de forma a la salutación del Ángel: Ave, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus? ¿Qué himno al *Magnificat*? ¿Qué descripción de la hermosura femenina a la del capítulo XII del Apocalipsis “una mujer, vestida del sol, bajo sus pies la luna, su cabeza coronada de doce estrellas? De esta levadura de poesía, como río incesante, brotan las alabanzas, las ardientes súplicas que los hombres han dedicado a la Madre del Redentor desde las hermosas antifonas del Oficio Divino, las primorosas metáforas de la letanía lauretana — Casa de Oro, Torre de Marfil, Estrella de la mañana, Puerta del Cielo — hasta las angustiadas plegarias con que el hombre contemporáneo busca consuelo en su desolación, luz y orden en sus tinieblas interiores.

Pocas lenguas modernas cuentan con una literatura mariana tan rica y persistente como nuestra lengua española y pocos pueblos profesan a la Santísima Virgen una devoción más tierna que el pueblo español. Difícil y larga empresa sería recoger, catalogar y analizar esa producción ingente que arranca del siglo XII con los primeros vagidos de la poesía juglaresca y llega hasta los poetas de hoy. Empresa de años, verdadera investigación que nos revelaría mucho del alma española y de su modo particular de vivir la experiencia religiosa; pero imposible de reducir a los límites normales de una conferencia. Vamos a ceñirnos solamente a recoger dentro de la mejor primavera lírica de España un breve ramillete de las más hermosas flores, de aquellas cuyo perfume y lozanía no ha marchitado el tiempo, limitándonos a lo más bello de la poesía medieval y de la Edad de Oro.

La poesía en lengua castellana comienza hacia el siglo X, pero el más antiguo monumento literario que conservamos es el *Cantar de Mio Cid*, compuesto hacia 1140. Durante la Edad Media, España, penetrada de la cultura cristiana hasta en los más leves detalles de su vivir diario, tiene que expulsar de su territorio a los musulmanes en una larga gesta — a la vez política y religiosa — que no termina hasta la caída de Granada en 1492. La poesía nace al calor de esta lucha y nos cuenta las hazañas de los héroes de la Reconquista, de Rodrigo Díaz de Vivar entre ellos. El juglar de Medinaceli que canta las proezas de Rodrigo no se limita a exaltar su valor y su fortaleza en el combate; ha querido dejarnos también en la figura del héroe, el retrato ideal del caballero cristiano y nos lo muestra en multitud de circunstancias de su vida privada adornado siempre de las virtudes teologales y cardinales. Tres notas se destacan continuamente en la conducta del caballero: su fe en el Creador, su esperanza sobrenatural, su devoción a la Virgen. Si se lee el *Cantar* con atención se observa que el Cid vive sus días en la presencia de Dios y que en

LA VIRGEN MARIA EN LA POESIA ESPAÑOLA

(Viene de la página 9)

las situaciones prósperas como en las adversas invoca su protección o se muestra agradecido. Cuando remata la más importante de sus empresas militares, la toma de Valencia, su primer cuidado es restaurar el culto católico, restablecer el Obispado bajo don Jerónimo de Périgord, y dotar la catedral, dedicada a Santa María, de cuantiosas rentas y donaciones. Once veces se refiere el juglar a la devoción de Rodrigo por la Virgen a quien se encomienda en los momentos difíciles, hace votos y obsequia con espléndidos regalos. Voy a detenerme en uno de los episodios más hermosos del poema, el del *Cid y la niña* en la posada de Burgos. Víctima de la maledicencia y de la envidia, el Cid es acusado de robo y traición a su rey. Este — Alfonso VI — lo destierra, confisca sus bienes, le da nueve días de plazo para que abandone el reino y prohíbe bajo penas severísimas que se le hospede o se le de auxilio. El caballero llega a Burgos y se dirige a su posada; una niña de nueve años le sale al paso.

El Campeador adeliñó a su posada;
así como llegó a la puerta, fallóla bien cerrada,
por miedo del rey Alfons, que assí lo pararan
que si non la quebrantás, que non gela

(abriessen por nada.

Los de mio Cid a altas voces llaman
los de dentro non les querien tornar palabra.
Aguijó mio Cid, a la puerta se llegaua,
sacó el pie del estribera, una feridal dava;
non se abre la puerta, ca bien era cerrada.

Una niña de nuef años a ojo se parava:

“Ya Campeador, en buena cinxiestes espada!

“El rey lo ha vedado, anoch dél entró su carta,

“con gran recabdo e fuertementre seellada.

“Non voz osariemos abrir nin coger por nada;

“si non, perderiemos los averes e las casas,

“e aun demás los ojos de las caras.

“Cid, en el nuestro mal vos non ganades nada;

“mas el Criador nos vala con todas sus

(vertudes santas.”

Esto la niña dixo e tornós pora su casa

Ya lo vede el Cid que del rey non avie gracia.

Partió de la puerta, por Burgos aguijaua,

llegó a Santa María, luego descavalga;

fincó los inojos, de corazón rogava;

La oración fecha, luego cavalgava;

El Cid no replica; dominándose, con grandeza de ánimo, y con caridad que antepone el bien ajeno al propio, vuelve grupas y se dirige a la

Catedral, allí se postra ante la Virgen.

“fincó los inojos, de corazón rogava.”

No protesta, no se queja; acepta la adversidad con fortaleza de espíritu: el esfuerzo que ha realizado para vencer la debilidad de la carne y la comprobación de su desamparo lo llevan a postrarse a los pies de María y a rogarle que lo ampare en su tribulación. Con acierto ha visto en esta conducta Manuel Machado un símbolo moral de Castilla. Y así, con esta sobria y elocuente confianza en la Virgen, comienza la poesía mariana en nuestra lengua.

(Continuará)

Se suplica que todas llenen y manden el blanco de información que se publicó en el último número de “El Pabellón”.

Resucité y Aun Estoy Contigo

Hubo un hombre, cuyo amor guarda la tumba; en cuyo sepulcro, no es solamente glorioso sino amado; un hombre cuyas cenizas después de dieciocho siglos, no se han enfriado y cuyo recuerdo renace todos los días en el pensamiento de una multitud innumerable de seres humanos... Hubo un hombre ya muerto y sepultado cuyo sueño y cuyas palabras vibran todavía y producen más que amor; virtudes que fructifican en el amor. Hubo un hombre azotado, crucificado, que en la gloria de su pasión resucita de la muerte y de la infamia. Hubo un hombre que perseguido en su suplicio y en su tumba, pidió apóstoles y mártires a la posteridad y encontró adoradores y mártires en todas las generaciones. Hubo un hombre en fin, el único que fecundó la tierra con su amor, y ese hombre, eres Tú, oh Jesús. ¡Tú que has querido bautizarme, ungirme y consagrarme a tu amor, Tú cuyo solo nombre en este instante, arranca de mis entrañas este acento que me conmueve y cuya vibración desconocía!”

LACORDAIRE